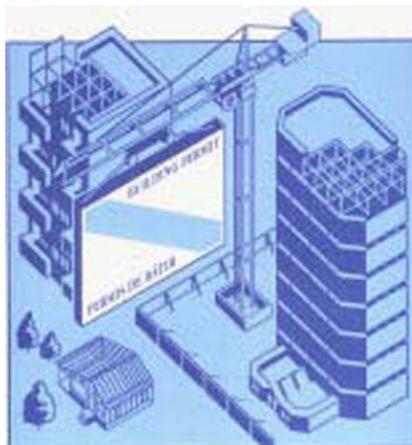




Permis de bâtir

Juillet 2004



Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4646).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 156 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **infostats@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada
Division de l'investissement et du stock de capital
Section des indicateurs courants de l'investissement

Permis de bâtir

Juillet 2004

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2004

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 2004

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 48 n° 7
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement

Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2004 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada
 Division de l'investissement et du stock de capital
 Section des indicateurs courants de l'investissement
 9 D-2, Édifice Jean Talon
 Tunney's Pasture
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6
 ou en téléphonant au: (613) 951-4646
 bdp_information@statcan.ca

Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

Table des matières

	Page
Partie I – Analyse	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

Partie I – Analyse

Faits saillants

La valeur des permis de construction délivrés en juillet a reculé de 11,4 % pour se fixer à 4,8 milliards de dollars, comparativement au sommet de 5,4 milliards de dollars établi en juin, les secteurs résidentiel et non résidentiel ayant tous les deux affiché une baisse. En dépit de cette régression, le mois de juillet a quand même atteint le deuxième sommet en importance jamais enregistré.

Une baisse de près du tiers de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux émis par rapport au mois précédent a causé un recul de 10,3 % dans le secteur résidentiel, où la valeur des permis s'est fixée à 3,1 milliards de dollars — un niveau qui représente tout de même le troisième sommet mensuel en importance jamais enregistré.

La croissance dans le secteur institutionnel en juillet a été plus qu'effacée par la faible demande de permis de construction commerciale, si bien que les projets de construction non résidentielle ont affiché une baisse mensuelle de 13,3 % et se sont établis à 1,7 milliard de dollars. Ce niveau demeure le deuxième en importance pour la valeur des permis de construction non résidentielle au cours des 12 derniers mois.

Depuis le début de l'année, la vigueur du secteur résidentiel a fait progresser la valeur globale des permis de construction pour les sept premiers mois de 2004 de 8,6 %, celle-ci ayant atteint 31,9 milliards de dollars. De janvier à juillet, les constructeurs ont pris pour 21,2 milliards de dollars de permis de construction résidentielle, soit 18,3 % de plus qu'à la même période en 2003. Par contraste, la valeur des permis de construction non résidentielle a chuté de 6,7 % et s'est fixée à 10,7 milliards de dollars.

Au niveau régional, les régions métropolitaines de recensement de Vancouver et de Montréal ont affiché les plus importantes progressions par rapport à 2003, grâce à la demande de nouveaux logements dans ces deux régions. Des replis de la valeur des permis de construction institutionnelle et industrielle ont fait en sorte que Toronto a déclaré les plus fortes baisses cumulatives par rapport à 2003.

Échange de sommets — la composante unifamiliale affiche un nouveau sommet tandis que la composante multifamiliale est en baisse

Le marché de l'habitation au Canada continue d'être exceptionnellement fort, étant demeuré au-dessus de la marque des 3 milliards de dollars en juillet — la troisième valeur mensuelle en importance jamais enregistrée — malgré une baisse de 10,3 % par rapport à juin.

La tendance à la hausse constante de la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux s'est poursuivie en juillet. La valeur des logements dont on a approuvé la construction a crû de 2,0 % par rapport au niveau du mois précédent et atteint un sommet de 2,1 milliards de dollars — un nouveau sommet mensuel. On a autorisé la construction de près de 11 250 nouveaux logements unifamiliaux au mois de juillet seulement.

La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux, après un mois record extraordinaire le mois dernier, a fléchi de 29,0 % pour afficher un total robuste de 975 millions de dollars. Les municipalités ont approuvé la construction de 9 200 logements multifamiliaux au cours du mois.

La forte demande continue de nouveaux logements demeure attribuable aux taux hypothécaires très avantageux, à la situation positive de l'emploi, et à la hausse du revenu disponible.

L'Alberta a affiché la plus forte progression mensuelle en dollars (11,2 %), pour atteindre 408 millions de dollars, à la faveur d'émissions de permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux. La Colombie-Britannique, là où la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a propulsé le secteur résidentiel vers un sommet le mois dernier, a affiché la plus forte baisse, la valeur ayant reculé de 41,5 % pour se fixer à un total respectable de 474 millions de dollars.

Depuis le début de l'année, la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux se chiffre à 14,1 milliards de dollars, une hausse de 13,1 % par rapport à la même période l'année dernière. Le segment multifamilial a affiché une croissance encore plus robuste, ayant progressé de 30,3 % pour atteindre 7,1 milliards de dollars.

Dans l'ensemble, les municipalités ont autorisé la construction de 141 628 logements unifamiliaux et multifamiliaux au cours des sept premiers mois de 2004, soit 11,6 % de plus qu'à la même période en 2003.

Dans chaque province et territoire, la valeur cumulative des permis de construction résidentielle émis jusqu'ici en 2004 surpasse celle de l'année dernière. La Colombie-Britannique et le Québec affichent les croissances les plus marquées en dollars, les deux provinces ayant ajouté plus d'un milliard de dollars au total cumulatif de l'année dernière pour la même période.

Un important repli des intentions de construction commerciale ralentit le secteur non résidentiel

Les constructeurs ont pris pour une valeur moindre de permis de construction industrielle et commerciale en juillet, tandis que la valeur des permis de construction institutionnelle a augmenté.

La valeur des permis de construction commerciale a chuté de 29,0 % et s'est fixée à 764 millions de dollars, après avoir connu une croissance fulgurante en juin. Ce phénomène est attribuable en grande partie à une diminution de la demande de projets de bâtiments récréatifs et de bâtiments pour le commerce et les services. En Ontario, la valeur des permis de construction commerciale a chuté de 26,6 % pour se fixer à 329 millions de dollars, la plus importante baisse parmi les provinces.

La composante industrielle a connu une baisse de 1,6 % (valeur totale de 301 millions de dollars) après deux hausses mensuelles. Toutefois, ce niveau demeure supérieur à la moyenne mensuelle de l'année en cours. La plus faible demande dans la catégorie des bâtiments miniers et agricoles en Colombie-Britannique explique cette chute.

La valeur des permis dans le secteur institutionnel a affiché une hausse de 11,6 % (valeur totale de 592 millions de dollars). Il s'agit de son plus haut niveau depuis juillet 2003. La demande de permis de construction institutionnelle a été particulièrement forte en Ontario, ayant progressé de 21,1 % (valeur totale de 307 millions de dollars), les intentions de construction d'établissements d'enseignement dans la région de Toronto ayant augmenté.

En dépit du repli de la valeur des permis de construction non résidentielle, ce secteur a récemment connu des résultats favorables. Les détaillants ont profité de cinq hausses mensuelles depuis le début de 2004. Les ventes cumulatives réalisées lors des six premiers mois de l'année sont 4,0 % supérieures à celles enregistrées lors de la même période en 2003. Les sociétés canadiennes ont enregistré des bénéfices record de 50,7 milliards de dollars au deuxième trimestre de 2004, soit 4,1 % de plus qu'au premier trimestre. Cela fait maintenant quatre trimestres consécutifs que les bénéfices d'exploitation augmentent. De plus, les livraisons effectuées par les fabricants ont atteint un niveau record en juin.

À l'échelle provinciale, la plus forte baisse (en dollars) parmi les provinces a été enregistrée au Québec (-27,9 %, valeur totale de 303 millions de dollars). Dans cette province, la hausse enregistrée dans la composante institutionnelle a été plus qu'effacée par des reculs des secteurs industriel et commercial. Par contraste, la progression dans les trois composantes a fait en sorte que l'Alberta a enregistré la plus forte hausse en juillet.

Sur le plan cumulatif, environ 10,7 milliards de dollars de permis de construction non résidentielle ont été émis pendant les sept premiers mois de 2004, une baisse de 6,7 % par rapport à la même période en 2003. Cette diminution est attribuable à des replis dans les composantes institutionnelle (-15,5 %) et industrielle (-19,1 %). La composante commerciale a affiché une hausse de 4,7 %.

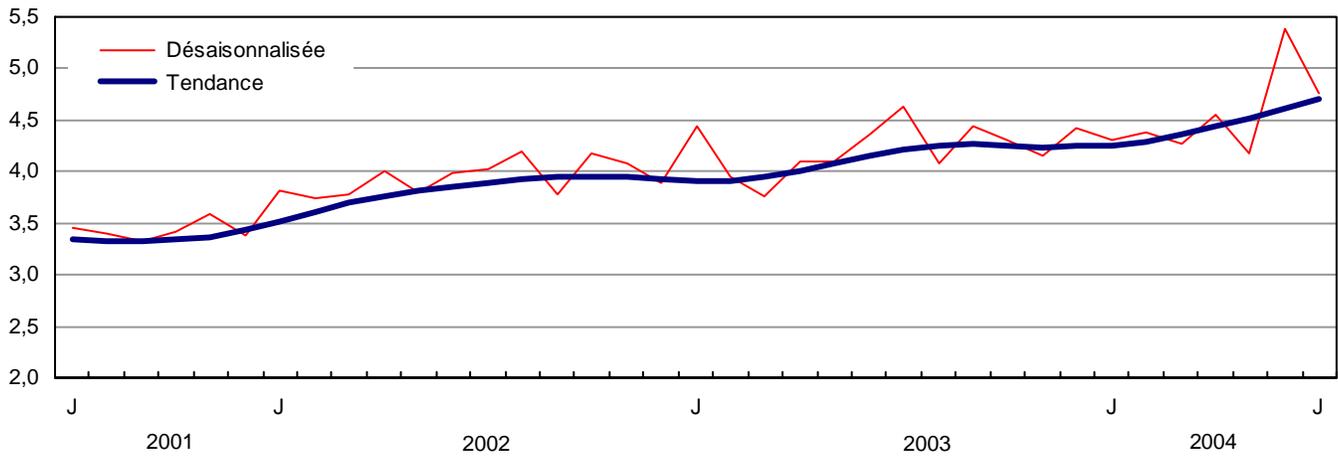
Parmi les provinces, la plus forte diminution dans le secteur non résidentiel a été enregistrée en Ontario (-11,2 %, valeur totale de 4,8 milliards de dollars), surtout en raison des diminutions dans les composantes institutionnelle et industrielle à Toronto, et dans la composante institutionnelle à Hamilton.

Par contraste, la plus forte hausse a été enregistrée en Colombie-Britannique (+10,0 % valeur totale de 1,2 milliard de dollars).

Permis de bâtir - Canada

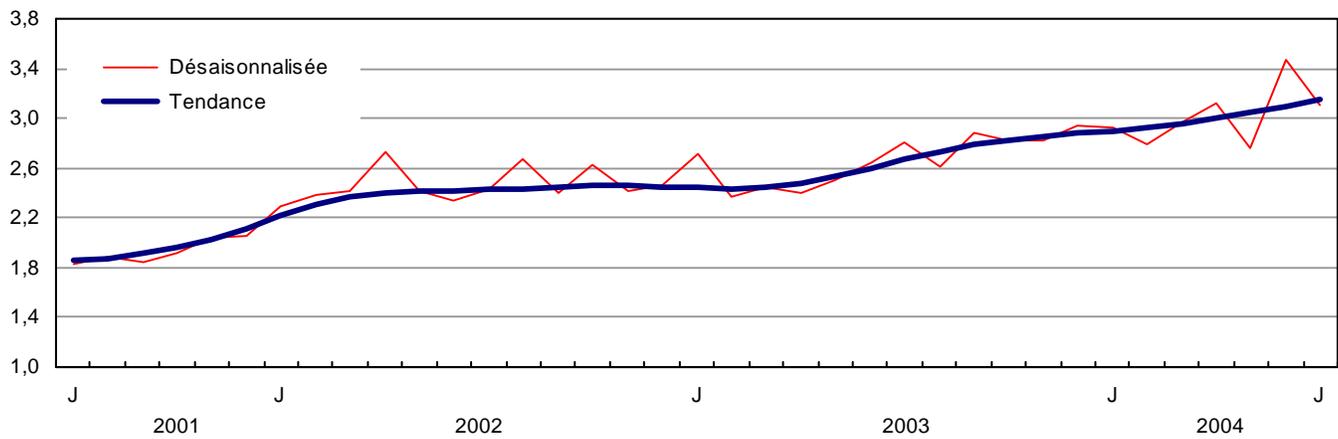
Valeur totale des permis de bâtir

Milliards de \$



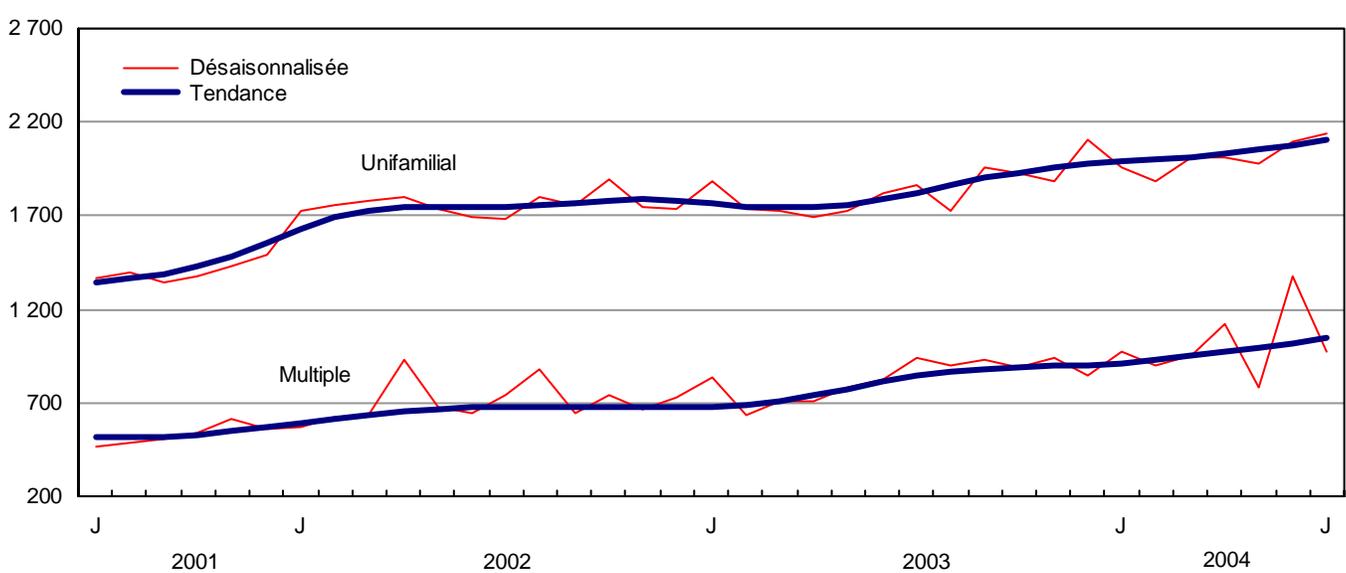
Valeur résidentielle - total

Milliards de \$



Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

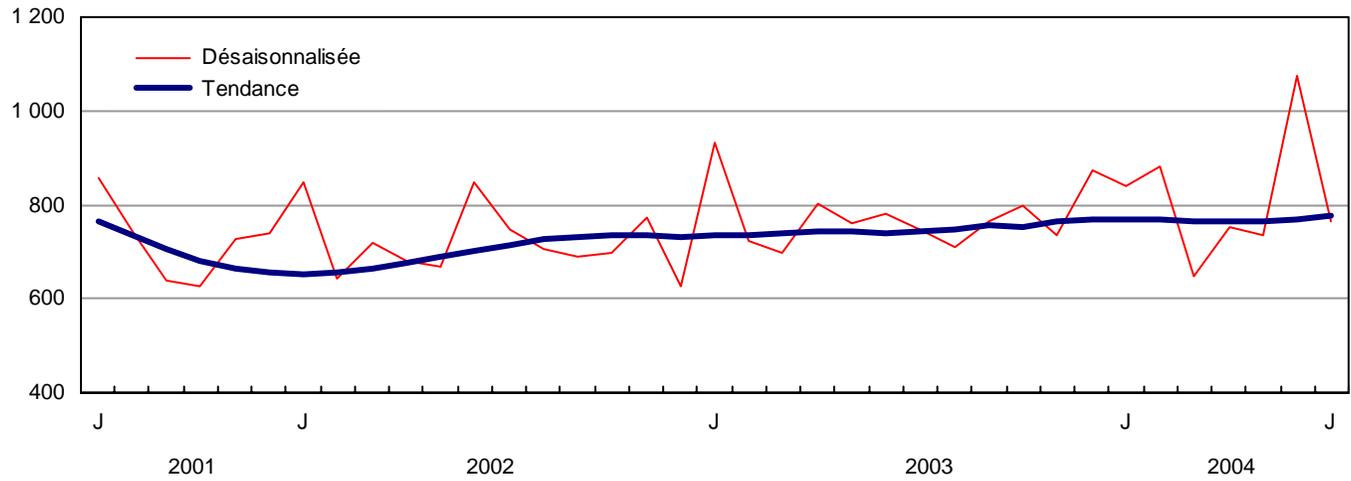
Millions de \$



Permis de bâtir - Canada

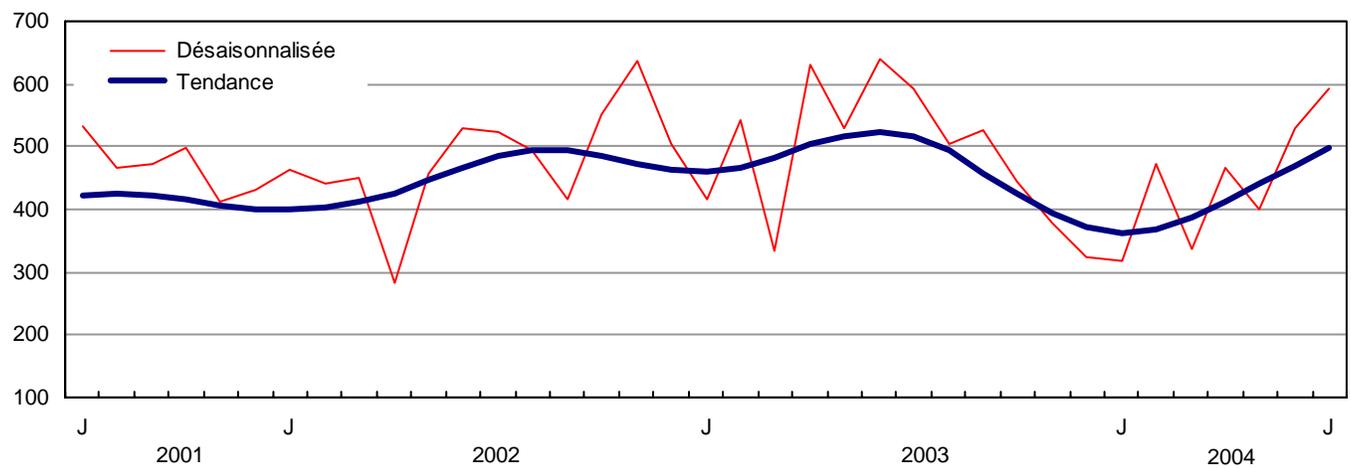
Valeur commerciale

Millions de \$



Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004	2004	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Févr.	Févr. - Janv.
	Juillet ^p	Juin ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	4 767 553	5 379 583	-11,4	28,6	-8,2	6,5	-2,6	2,0
Terre-Neuve-et-Labrador	40 457	39 680	2,0	-11,6	18,6	-8,5	4,5	-0,1
Île-du-Prince-Édouard	23 599	17 683	33,5	34,9	-31,6	51,7	10,4	-18,5
Nouvelle-Écosse	105 143	106 328	-1,1	-2,5	-8,3	48,9	17,7	-13,2
Nouveau-Brunswick	69 689	80 444	-13,4	33,6	-2,5	-5,0	54,6	-30,3
Québec	959 820	1 109 028	-13,5	17,4	4,3	-7,0	-4,3	0,3
Ontario	2 110 130	2 196 547	-3,9	35,3	-20,7	20,2	-10,3	5,9
Manitoba	105 071	147 746	-28,9	73,6	5,4	-11,1	5,5	20,5
Saskatchewan	61 825	54 809	12,8	-28,5	-2,2	37,2	17,8	1,7
Alberta	639 187	543 362	17,6	-10,7	-3,7	-4,1	28,8	11,8
Colombie-Britannique	639 371	1 070 178	-40,3	84,0	3,5	-4,3	-9,3	-10,7
Yukon	3 674	5 120	-28,2	-81,5	373,0	69,6	159,4	-43,2
Territoires du Nord-Ouest	8 694	7 528	15,5	-3,4	22,2	114,5	-70,0	220,7
Nunavut	893	1 130	-21,0	-41,6	21,9	-12,3	-80,8	31 300,0

Tableau 2

Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004	2004	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Févr.	Févr. - Janv.
	Juillet ^p	Juin ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	1 656 703	1 911 647	-13,3	34,7	-0,8	9,5	-18,6	16,5
Terre-Neuve-et-Labrador	13 584	8 922	52,3	-24,0	101,3	-56,5	138,2	-43,2
Île-du-Prince-Édouard	13 077	4 347	200,8	-12,7	-52,7	426,1	98,3	-80,2
Nouvelle-Écosse	23 999	45 276	-47,0	24,4	-8,0	125,9	-25,3	-32,4
Nouveau-Brunswick	32 599	41 488	-21,4	90,3	5,8	31,5	102,9	29,3
Québec	303 028	420 306	-27,9	38,6	11,0	-31,5	-3,3	44,2
Ontario	800 930	843 702	-5,1	44,0	-7,0	26,7	-35,8	19,0
Manitoba	34 703	79 610	-56,4	140,3	19,8	-18,1	-10,4	64,4
Saskatchewan	34 021	28 128	21,0	-31,3	12,2	65,9	19,0	-5,3
Alberta	230 846	176 155	31,0	-17,1	-19,8	55,8	5,3	20,8
Colombie-Britannique	165 724	260 004	-36,3	88,0	17,0	-12,4	-7,6	-29,9
Yukon	1 387	942	47,2	-96,3	3 691,6	166,0	-52,8	14,2
Territoires du Nord-Ouest	2 730	2 445	11,7	-45,8	86,2	1 357,8	-97,9	703,1
Nunavut	75	322	-76,7	-65,2	0,0	-21,3	-86,2	28 300,0

Tableau 3
Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004		Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Févr.	Févr. - Janv.
	Juillet ^p	Juin ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	3 110 850	3 467 936	-10,3	25,4	-11,6	5,2	6,7	-4,9
Terre-Neuve-et-Labrador	26 873	30 758	-12,6	-7,2	3,5	14,4	-17,7	14,2
Île-du-Prince-Édouard	10 522	13 336	-21,1	64,1	-5,9	-18,8	1,9	16,6
Nouvelle-Écosse	81 144	61 052	32,9	-16,0	-8,4	27,3	40,4	2,0
Nouveau-Brunswick	37 090	38 956	-4,8	1,4	-6,7	-16,5	43,7	-36,9
Québec	656 792	688 722	-4,6	7,4	1,4	9,9	-4,9	-16,9
Ontario	1 309 200	1 352 845	-3,2	30,4	-26,8	17,5	7,3	-1,6
Manitoba	70 368	68 136	3,3	31,0	-2,0	-7,0	17,8	-0,2
Saskatchewan	27 804	26 681	4,2	-25,2	-14,8	19,3	17,1	6,5
Alberta	408 341	367 207	11,2	-7,3	8,0	-25,0	39,7	8,1
Colombie-Britannique	473 647	810 174	-41,5	82,7	0,0	-1,9	-9,8	-2,9
Yukon	2 287	4 178	-45,3	70,2	-52,7	62,0	300,0	-57,4
Territoires du Nord-Ouest	5 964	5 083	17,3	54,8	-17,0	40,9	40,1	-5,0
Nunavut	818	808	1,2	-19,9	52,4	4,4	-29,6	...

Tableau 4
Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2004		Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Févr.	Févr. - Janv.
	Juillet ^p	Juin ^r						
	unités		variation en pourcentage					
Canada	245 328	278 268	-11,8	26,0	-14,9	12,0	2,9	-5,6
Terre-Neuve-et-Labrador	2 784	2 760	0,9	2,7	-5,9	19,0	-11,9	5,6
Île-du-Prince-Édouard	960	1 512	-36,5	23,5	54,5	-18,5	12,5	-14,3
Nouvelle-Écosse	7 656	5 280	45,0	-28,6	10,0	16,9	38,8	10,2
Nouveau-Brunswick	3 324	4 260	-22,0	-8,3	-2,0	-1,5	53,1	-12,7
Québec	58 440	57 960	0,8	2,6	6,4	14,3	-9,9	-34,1
Ontario	90 480	97 560	-7,3	36,7	-36,7	40,3	-10,0	15,7
Manitoba	6 504	7 104	-8,4	51,8	11,7	-4,4	2,5	6,6
Saskatchewan	2 544	2 472	2,9	-26,4	-28,4	30,8	59,9	-5,1
Alberta	41 904	37 332	12,2	-7,7	16,7	-31,2	51,0	0,4
Colombie-Britannique	30 372	61 332	-50,5	117,9	-17,9	8,0	-5,5	3,3
Yukon	132	420	-68,6	105,9	-39,3	16,7	...	-100,0
Territoires du Nord-Ouest	192	228	-15,8	137,5	-65,2	-46,5	186,7	50,0
Nunavut	36	48	-25,0	-55,6	-35,7	0,0	1 300,0	...

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction				Total	
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel				
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Canada									
Juin ^r	11 136	12 053	23 189	3 467 936	305 886	1 075 147	530 614	1 911 647	5 379 583
Juillet ^p	11 243	9 201	20 444	3 110 850	301 083	763 548	592 072	1 656 703	4 767 553
Cumulatif janv. - juill. 2004	74 903	66 725	141 628	21 156 268	1 900 426	5 696 138	3 112 868	10 709 432	31 865 700
Cumulatif janv. - juill. 2003	69 530	57 405	126 935	17 880 216	2 349 726	5 442 621	3 682 761	11 475 108	29 355 324
Terre-Neuve-et-Labrador									
Juin ^r	179	51	230	30 758	933	4 431	3 558	8 922	39 680
Juillet ^p	148	84	232	26 873	414	7 236	5 934	13 584	40 457
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 296	270	1 566	214 434	2 745	53 388	12 877	69 010	283 444
Cumulatif janv. - juill. 2003	989	155	1 144	147 625	4 311	50 061	10 811	65 183	212 808
Île-du-Prince-Édouard									
Juin ^r	70	56	126	13 336	2 550	1 191	606	4 347	17 683
Juillet ^p	64	16	80	10 522	410	12 667	0	13 077	23 599
Cumulatif janv. - juill. 2004	493	118	611	70 619	4 604	29 811	6 622	41 037	111 656
Cumulatif janv. - juill. 2003	430	146	576	57 220	7 647	49 471	12 545	69 663	126 883
Nouvelle-Écosse									
Juin ^r	316	124	440	61 052	1 446	34 160	9 670	45 276	106 328
Juillet ^p	332	306	638	81 144	2 039	20 791	1 169	23 999	105 143
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 957	1 434	3 391	444 450	19 829	158 334	42 729	220 892	665 342
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 862	1 447	3 309	394 895	35 869	144 382	33 925	214 176	609 071
Nouveau-Brunswick									
Juin ^r	255	100	355	38 956	3 591	20 346	17 551	41 488	80 444
Juillet ^p	227	50	277	37 090	1 873	13 638	17 088	32 599	69 689
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 861	516	2 377	293 751	22 990	75 019	47 892	145 901	439 652
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 524	821	2 345	238 512	23 991	107 285	22 427	153 703	392 215
Québec									
Juin ^r	2 288	2 542	4 830	688 722	80 712	233 737	105 857	420 306	1 109 028
Juillet ^p	2 390	2 480	4 870	656 792	61 814	122 306	118 908	303 028	959 820
Cumulatif janv. - juill. 2004	15 329	18 188	33 517	4 526 390	522 702	1 182 977	690 976	2 396 655	6 923 045
Cumulatif janv. - juill. 2003	13 227	14 988	28 215	3 483 160	555 264	1 150 953	608 762	2 314 979	5 798 139
Ontario									
Juin ^r	4 458	3 672	8 130	1 352 845	141 637	448 671	253 394	843 702	2 196 547
Juillet ^p	4 468	3 072	7 540	1 309 200	164 717	329 469	306 744	800 930	2 110 130
Cumulatif janv. - juill. 2004	29 258	22 300	51 558	8 592 854	952 735	2 264 594	1 565 146	4 782 475	13 375 329
Cumulatif janv. - juill. 2003	28 713	21 601	50 314	8 118 808	1 281 005	2 175 173	1 929 982	5 386 160	13 504 968
Manitoba									
Juin ^r	310	282	592	68 136	1 762	37 420	40 428	79 610	147 746
Juillet ^p	345	197	542	70 368	5 053	24 515	5 135	34 703	105 071
Cumulatif janv. - juill. 2004	2 209	719	2 928	397 633	26 200	152 356	90 915	269 471	667 104
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 677	455	2 132	283 631	55 502	175 079	154 799	385 380	669 011
Saskatchewan									
Juin ^r	143	63	206	26 681	1 920	18 596	7 612	28 128	54 809
Juillet ^p	149	63	212	27 804	11 657	12 926	9 438	34 021	61 825
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 115	657	1 772	225 143	27 609	107 324	64 736	199 669	424 812
Cumulatif janv. - juill. 2003	977	900	1 877	198 482	17 399	128 621	98 194	244 214	442 696

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifami- liales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
Alberta									
Juin ^r	1 915	1 196	3 111	367 207	21 566	124 913	29 676	176 155	543 362
Juillet ^p	1 980	1 512	3 492	408 341	25 311	149 067	56 468	230 846	639 187
Cumulatif janv. - juill. 2004	12 700	9 903	22 603	2 700 886	163 819	881 722	304 289	1 349 830	4 050 716
Cumulatif janv. - juill. 2003	12 829	8 819	21 648	2 441 865	224 900	778 821	460 856	1 464 577	3 906 442
Colombie-Britannique									
Juin ^r	1 155	3 956	5 111	810 174	48 215	150 230	61 559	260 004	1 070 178
Juillet ^p	1 112	1 419	2 531	473 647	26 916	68 340	70 468	165 724	639 371
Cumulatif janv. - juill. 2004	8 442	12 559	21 001	3 640 091	153 687	770 007	248 201	1 171 895	4 811 986
Cumulatif janv. - juill. 2003	7 130	8 016	15 146	2 480 159	141 905	641 953	281 357	1 065 215	3 545 374
Territoire du Yukon									
Juin ^r	24	11	35	4 178	282	607	53	942	5 120
Juillet ^p	11	0	11	2 287	129	538	720	1 387	3 674
Cumulatif janv. - juill. 2004	101	24	125	19 982	883	2 465	26 104	29 452	49 434
Cumulatif janv. - juill. 2003	90	15	105	14 527	483	10 901	5 901	17 285	31 812
Territoires du Nord-Ouest									
Juin ^r	19	0	19	5 083	1 272	523	650	2 445	7 528
Juillet ^p	14	2	16	5 964	750	1 980	0	2 730	8 694
Cumulatif janv. - juill. 2004	128	6	134	25 204	2 623	17 374	1 176	21 173	46 377
Cumulatif janv. - juill. 2003	73	38	111	18 851	1 448	13 636	8 114	23 198	42 049
Nunavut									
Juin ^r	4	0	4	808	0	322	0	322	1 130
Juillet ^p	3	0	3	818	0	75	0	75	893
Cumulatif janv. - juill. 2004	14	31	45	4 831	0	767	11 205	11 972	16 803
Cumulatif janv. - juill. 2003	9	4	13	2 481	2	16 285	55 088	71 375	73 856

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Abbotsford, Colombie-Britannique									
Juin ^r	65	58	123	13 571	14 365	58	3 006	17 429	31 000
Juillet ^p	48	0	48	7 483	515	1 388	0	1 903	9 386
Cumulatif janv. - juill. 2004	379	210	589	73 804	22 202	5 606	4 791	32 599	106 403
Cumulatif janv. - juill. 2003	435	96	531	65 541	9 773	19 113	8 025	36 911	102 452
Calgary, Alberta									
Juin ^r	679	320	999	135 491	6 290	47 837	14 734	68 861	204 352
Juillet ^p	696	655	1 351	158 937	8 511	84 470	38 297	131 278	290 215
Cumulatif janv. - juill. 2004	4 760	3 952	8 712	1 100 101	36 184	420 336	146 098	602 618	1 702 719
Cumulatif janv. - juill. 2003	4 982	3 412	8 394	1 025 263	74 844	352 455	232 450	659 749	1 685 012
Edmonton, Alberta									
Juin ^r	635	569	1 204	123 359	1 908	37 147	7 919	46 974	170 333
Juillet ^p	612	689	1 301	136 574	11 051	29 058	7 052	47 161	183 735
Cumulatif janv. - juill. 2004	3 737	4 532	8 269	842 146	34 820	227 265	49 017	311 102	1 153 248
Cumulatif janv. - juill. 2003	3 671	3 707	7 378	707 009	37 528	189 790	88 631	315 949	1 022 958
Greater Sudbury, Ontario									
Juin ^r	22	4	26	3 592	475	1 411	1 741	3 627	7 219
Juillet ^p	47	2	49	8 616	889	3 402	789	5 080	13 696
Cumulatif janv. - juill. 2004	176	9	185	30 733	2 774	8 473	16 790	28 037	58 770
Cumulatif janv. - juill. 2003	195	5	200	35 489	1 556	12 290	11 376	25 222	60 711
Halifax, Nouvelle-Écosse									
Juin ^r	141	61	202	31 630	250	7 439	7 224	14 913	46 543
Juillet ^p	164	275	439	54 899	0	8 529	660	9 189	64 088
Cumulatif janv. - juill. 2004	890	1 106	1 996	269 555	2 449	63 983	34 534	100 966	370 521
Cumulatif janv. - juill. 2003	904	1 155	2 059	244 452	21 404	76 647	10 581	108 632	353 084
Hamilton, Ontario									
Juin ^r	234	505	739	95 632	6 162	22 264	5 313	33 739	129 371
Juillet ^p	194	163	357	46 223	6 030	15 963	14 174	36 167	82 390
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 138	1 380	2 518	370 228	34 586	113 958	48 030	196 574	566 802
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 078	699	1 777	280 693	65 863	69 073	266 824	401 760	682 453
Kingston, Ontario									
Juin ^r	75	9	84	11 398	143	1 404	7 058	8 605	20 003
Juillet ^p	59	204	263	21 952	170	6 507	4 089	10 766	32 718
Cumulatif janv. - juill. 2004	391	249	640	74 205	1 280	18 742	41 425	61 447	135 652
Cumulatif janv. - juill. 2003	452	65	517	68 110	2 265	35 403	16 934	54 602	122 712
Kitchener, Ontario									
Juin ^r	188	181	369	46 284	5 730	15 884	1 472	23 086	69 370
Juillet ^p	236	55	291	46 406	7 043	23 689	4 636	35 368	81 774
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 307	759	2 066	300 865	40 916	94 814	102 860	238 590	539 455
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 609	1 071	2 680	361 789	48 028	103 290	61 632	212 950	574 739
London, Ontario									
Juin ^r	197	80	277	39 613	3 078	3 553	6 900	13 531	53 144
Juillet ^p	194	37	231	37 342	3 749	5 891	26 683	36 323	73 665
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 307	652	1 959	277 195	22 832	68 730	128 541	220 103	497 298
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 054	713	1 767	223 296	30 030	72 177	124 515	226 722	450 018
Montréal, Québec									
Juin ^r	1 052	1 506	2 558	362 251	44 804	124 704	68 097	237 605	599 856
Juillet ^p	1 135	1 454	2 589	354 559	36 920	66 406	35 291	138 617	493 176
Cumulatif janv. - juill. 2004	6 877	11 304	18 181	2 428 472	227 680	623 201	356 907	1 207 788	3 636 260
Cumulatif janv. - juill. 2003	5 752	8 585	14 337	1 774 205	147 710	672 975	329 944	1 150 629	2 924 834

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Oshawa, Ontario									
Juin ^r	135	145	280	50 039	8 211	43 334	933	52 478	102 517
Juillet ^p	98	46	144	27 867	178	6 612	10 893	17 683	45 550
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 047	974	2 021	350 296	20 166	80 053	45 533	145 752	496 048
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 473	787	2 260	388 238	96 722	53 972	85 644	236 338	624 576
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec									
Juin ^r	334	443	777	104 494	808	30 247	8 923	39 978	144 472
Juillet ^p	306	591	897	133 794	1 372	52 860	7 037	61 269	195 063
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 867	2 726	4 593	690 778	7 156	224 534	82 998	314 688	1 005 466
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 902	2 121	4 023	600 127	20 516	304 107	97 725	422 348	1 022 475
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec									
Juin ^r	153	301	454	54 367	1 418	9 758	319	11 495	65 862
Juillet ^p	184	132	316	37 480	108	1 869	36 919	38 896	76 376
Cumulatif janv. - juill. 2004	985	748	1 733	234 989	9 105	45 394	48 910	103 409	338 398
Cumulatif janv. - juill. 2003	794	832	1 626	193 169	3 528	51 577	34 238	89 343	282 512
Québec, Québec									
Juin ^r	187	224	411	52 748	2 817	32 323	4 056	39 196	91 944
Juillet ^p	202	341	543	61 401	1 109	13 090	24 422	38 621	100 022
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 532	2 284	3 816	461 445	19 018	175 700	104 349	299 067	760 512
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 638	2 359	3 997	418 605	22 956	129 778	46 418	199 152	617 757
Regina, Saskatchewan									
Juin ^r	40	48	88	9 182	168	3 208	15	3 391	12 573
Juillet ^p	49	41	90	9 663	9 065	3 613	5 603	18 281	27 944
Cumulatif janv. - juill. 2004	331	252	583	72 487	16 600	31 164	14 840	62 604	135 091
Cumulatif janv. - juill. 2003	293	239	532	57 753	2 099	58 941	42 224	103 264	161 017
Saguenay, Québec									
Juin ^r	31	27	58	7 379	1 213	5 647	4 195	11 055	18 434
Juillet ^p	23	0	23	4 978	2 288	1 163	362	3 813	8 791
Cumulatif janv. - juill. 2004	146	114	260	36 091	8 618	16 628	8 229	33 475	69 566
Cumulatif janv. - juill. 2003	177	132	309	41 731	5 108	22 162	17 155	44 425	86 156
Saint John, Nouveau-Brunswick									
Juin ^r	48	0	48	6 189	102	1 074	5 703	6 879	13 068
Juillet ^p	47	2	49	7 575	587	3 918	2 531	7 036	14 611
Cumulatif janv. - juill. 2004	291	61	352	45 647	3 915	11 369	9 358	24 642	70 289
Cumulatif janv. - juill. 2003	273	126	399	42 954	3 612	15 513	2 841	21 966	64 920
Saskatoon, Saskatchewan									
Juin ^r	68	11	79	10 174	309	9 677	3 860	13 846	24 020
Juillet ^p	64	12	76	10 133	1 073	3 721	1 171	5 965	16 098
Cumulatif janv. - juill. 2004	438	315	753	86 018	5 187	35 989	9 650	50 826	136 844
Cumulatif janv. - juill. 2003	392	641	1 033	90 691	6 488	29 101	22 348	57 937	148 628
Sherbrooke, Québec									
Juin ^r	58	45	103	14 002	571	2 171	1 410	4 152	18 154
Juillet ^p	79	33	112	14 298	1 353	1 199	2 048	4 600	18 898
Cumulatif janv. - juill. 2004	369	415	784	92 363	7 557	21 198	9 158	37 913	130 276
Cumulatif janv. - juill. 2003	348	269	617	78 051	5 246	22 052	25 145	52 443	130 494

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
St. Catharines-Niagara, Ontario									
Juin ^r	141	31	172	30 107	1 835	6 694	556	9 085	39 192
Juillet ^p	114	138	252	39 932	2 796	4 760	1 122	8 678	48 610
Cumulatif janv. - juill. 2004	720	352	1 072	183 131	14 684	102 036	28 695	145 415	328 546
Cumulatif janv. - juill. 2003	654	178	832	133 161	12 338	86 114	30 428	128 880	262 041
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador									
Juin ^r	134	45	179	23 658	746	3 310	680	4 736	28 394
Juillet ^p	104	68	172	19 162	35	6 118	3 817	9 970	29 132
Cumulatif janv. - juill. 2004	931	235	1 166	159 024	1 493	39 927	6 888	48 308	207 332
Cumulatif janv. - juill. 2003	662	134	796	105 431	1 977	34 286	8 681	44 944	150 375
Thunder Bay, Ontario									
Juin ^r	30	0	30	5 446	220	5 532	1 398	7 150	12 596
Juillet ^p	30	0	30	5 813	3 866	2 742	878	7 486	13 299
Cumulatif janv. - juill. 2004	137	8	145	26 865	5 390	18 538	9 715	33 643	60 508
Cumulatif janv. - juill. 2003	148	81	229	30 065	13 781	14 306	4 309	32 396	62 461
Toronto, Ontario									
Juin ^r	1 658	1 792	3 450	623 295	48 833	250 154	147 572	446 559	1 069 854
Juillet ^p	1 829	1 627	3 456	665 006	84 985	129 201	193 687	407 873	1 072 879
Cumulatif janv. - juill. 2004	11 561	12 653	24 214	4 240 521	447 343	1 119 429	716 210	2 282 982	6 523 503
Cumulatif janv. - juill. 2003	11 316	13 870	25 186	4 204 212	631 605	1 025 954	849 162	2 506 721	6 710 933
Trois-Rivières, Québec									
Juin ^r	46	10	56	10 315	2 617	4 882	665	8 164	18 479
Juillet ^p	49	121	170	15 689	2 116	719	3 806	6 641	22 330
Cumulatif janv. - juill. 2004	217	320	537	63 974	11 089	24 250	6 945	42 284	106 258
Cumulatif janv. - juill. 2003	180	192	372	51 701	13 969	19 830	15 407	49 206	100 907
Vancouver, Colombie-Britannique									
Juin ^r	480	3 135	3 615	624 791	25 518	107 337	25 836	158 691	783 482
Juillet ^p	464	926	1 390	302 346	14 890	42 543	27 156	84 589	386 935
Cumulatif janv. - juill. 2004	3 376	9 407	12 783	2 320 764	66 740	524 912	115 167	706 819	3 027 583
Cumulatif janv. - juill. 2003	2 996	5 313	8 309	1 504 097	48 959	321 991	123 054	494 004	1 998 101
Victoria, Colombie-Britannique									
Juin ^r	70	97	167	26 535	417	4 991	21 905	27 313	53 848
Juillet ^p	88	92	180	28 526	435	3 793	8 368	12 596	41 122
Cumulatif janv. - juill. 2004	682	610	1 292	223 423	5 619	38 582	42 960	87 161	310 584
Cumulatif janv. - juill. 2003	598	642	1 240	180 005	12 512	69 179	48 940	130 631	310 636
Windsor, Ontario									
Juin ^r	140	52	192	31 596	877	15 943	2 156	18 976	50 572
Juillet ^p	140	56	196	33 940	1 014	5 319	6 110	12 443	46 383
Cumulatif janv. - juill. 2004	951	489	1 440	223 915	13 466	57 006	14 898	85 370	309 285
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 018	398	1 416	223 523	40 573	52 661	35 049	128 283	351 806
Winnipeg, Manitoba									
Juin ^r	172	264	436	46 196	818	21 265	37 116	59 199	105 395
Juillet ^p	213	158	371	46 385	2 817	12 959	4 167	19 943	66 328
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 348	514	1 862	244 150	15 718	94 367	80 123	190 208	434 358
Cumulatif janv. - juill. 2003	906	268	1 174	160 410	18 484	139 475	105 682	263 641	424 051

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Canada							
Juin ^f	14 668	138	1 170	2 103	9 189	573	27 841
Juillet ^p	12 249	100	848	1 690	6 178	335	21 400
Cumulatif janv. - juill. 2004	78 973	523	7 034	12 785	41 810	3 050	144 175
Cumulatif janv. - juill. 2003	73 435	507	7 621	11 531	34 352	2 804	130 250
Terre-Neuve-et-Labrador							
Juin ^f	275	0	12	13	14	5	319
Juillet ^p	208	1	10	3	41	36	299
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 256	9	36	22	154	51	1 528
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 047	15	4	0	140	5	1 211
Île-du-Prince-Édouard							
Juin ^f	102	17	3	31	22	0	175
Juillet ^p	88	7	13	0	3	0	111
Cumulatif janv. - juill. 2004	442	42	35	39	37	7	602
Cumulatif janv. - juill. 2003	394	37	17	35	79	15	577
Nouvelle-Écosse							
Juin ^f	440	11	10	0	116	7	584
Juillet ^p	383	18	32	0	274	2	709
Cumulatif janv. - juill. 2004	2 053	59	105	35	1 194	32	3 478
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 921	64	205	75	1 028	73	3 366
Nouveau-Brunswick							
Juin ^f	418	11	6	1	87	6	529
Juillet ^p	323	10	12	4	28	6	383
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 791	54	59	67	341	50	2 362
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 560	28	70	61	658	34	2 411
Québec							
Juin ^f	2 678	51	261	40	2 117	195	5 342
Juillet ^p	2 100	31	115	10	1 448	102	3 806
Cumulatif janv. - juill. 2004	16 596	177	1 441	810	12 489	1 550	33 063
Cumulatif janv. - juill. 2003	14 724	194	1 117	453	11 033	1 376	28 897
Ontario							
Juin ^f	6 157	26	554	1 129	1 971	182	10 019
Juillet ^p	5 123	20	314	1 138	1 633	141	8 369
Cumulatif janv. - juill. 2004	31 009	106	3 301	7 415	10 000	746	52 577
Cumulatif janv. - juill. 2003	29 860	93	4 612	6 770	8 936	898	51 169
Manitoba							
Juin ^f	415	7	14	0	268	1	705
Juillet ^p	450	8	4	4	189	0	655
Cumulatif janv. - juill. 2004	2 382	26	41	6	671	3	3 129
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 821	13	37	24	387	7	2 289

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Saskatchewan							
Juin ^f	202	0	8	0	48	7	265
Juillet ^p	181	3	8	0	53	2	247
Cumulatif janv. - juill. 2004	1 133	3	68	143	419	27	1 793
Cumulatif janv. - juill. 2003	1 014	7	26	300	512	64	1 923
Alberta							
Juin ^f	2 397	7	184	183	897	115	3 783
Juillet ^p	2 115	1	272	214	1 182	8	3 792
Cumulatif janv. - juill. 2004	13 328	17	1 470	1 061	6 861	371	23 108
Cumulatif janv. - juill. 2003	13 310	39	1 163	1 452	6 064	83	22 111
Colombie-Britannique							
Juin ^f	1 509	5	114	706	3 642	55	6 031
Juillet ^p	1 235	1	68	317	1 325	38	2 984
Cumulatif janv. - juill. 2004	8 763	27	473	3 177	9 603	208	22 251
Cumulatif janv. - juill. 2003	7 625	14	368	2 361	5 465	244	16 077
Territoire du Yukon							
Juin ^f	47	3	4	0	7	0	61
Juillet ^p	16	0	0	0	0	0	16
Cumulatif janv. - juill. 2004	104	3	5	10	7	2	131
Cumulatif janv. - juill. 2003	81	2	2	0	10	3	98
Territoires du Nord-Ouest							
Juin ^f	24	0	0	0	0	0	24
Juillet ^p	24	0	0	0	2	0	26
Cumulatif janv. - juill. 2004	102	0	0	0	6	0	108
Cumulatif janv. - juill. 2003	70	0	0	0	38	0	108
Nunavut							
Juin ^f	4	0	0	0	0	0	4
Juillet ^p	3	0	0	0	0	0	3
Cumulatif janv. - juill. 2004	14	0	0	0	28	3	45
Cumulatif janv. - juill. 2003	8	1	0	0	2	2	13

Tableau 8

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, juillet 2004

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	50	0	0	0	0	0	50
Calgary, Alberta	704	0	90	102	542	1	1 439
Edmonton, Alberta	619	0	147	92	533	1	1 392
Greater Sudbury, Ontario	52	1	0	0	2	0	55
Halifax, Nouvelle-Écosse	176	1	24	0	251	0	452
Hamilton, Ontario	217	0	10	117	38	3	385
Kingston, Ontario	65	1	0	0	208	3	277
Kitchener, Ontario	264	0	2	46	7	2	321
London, Ontario	217	0	2	35	0	1	255
Montréal, Québec	948	0	39	4	831	42	1 864
Oshawa, Ontario	110	0	26	20	0	1	157
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	495	1	38	276	373	6	1 189
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	342	0	20	276	313	1	952
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	153	1	18	0	60	5	237
Québec, Québec	167	1	14	0	185	17	384
Regina, Saskatchewan	55	1	0	0	40	1	97
Saguenay, Québec	18	1	0	0	0	0	19
Saint John, Nouveau-Brunswick	60	1	0	0	2	0	63
Saskatoon, Saskatchewan	73	0	8	0	4	0	85
Sherbrooke, Québec	66	0	0	0	19	2	87
St. Catharines-Niagara, Ontario	127	0	6	35	100	1	269
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	133	0	10	3	25	36	207
Thunder Bay, Ontario	33	0	0	0	0	0	33
Toronto, Ontario	2 043	0	201	498	888	93	3 723
Trois-Rivières, Québec	41	0	10	0	63	3	117
Vancouver, Colombie-Britannique	485	0	20	245	932	25	1 707
Victoria, Colombie-Britannique	90	0	8	8	100	7	213
Windsor, Ontario	156	0	26	24	8	0	214
Winnipeg, Manitoba	274	0	2	0	156	0	432

Tableau 9

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – juillet 2004

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	392	0	0	20	206	1	619
Calgary, Alberta	4 973	0	529	584	2 789	18	8 893
Edmonton, Alberta	3 937	0	687	264	3 127	346	8 361
Greater Sudbury, Ontario	199	1	4	0	6	0	210
Halifax, Nouvelle-Écosse	983	2	65	35	993	13	2 091
Hamilton, Ontario	1 240	0	97	626	486	118	2 567
Kingston, Ontario	443	3	8	30	214	3	701
Kitchener, Ontario	1 365	0	114	339	252	40	2 110
London, Ontario	1 389	0	12	240	427	18	2 086
Montréal, Québec	7 431	0	479	576	7 754	993	17 233
Oshawa, Ontario	1 163	0	418	452	16	7	2 056
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	3 047	9	438	1 539	1 292	58	6 383
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	2 018	1	216	1 518	852	26	4 631
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	1 029	8	222	21	440	32	1 752
Québec, Québec	1 699	9	240	145	1 630	120	3 843
Regina, Saskatchewan	346	1	2	0	249	1	599
Saguenay, Québec	165	4	18	0	50	38	275
Saint John, Nouveau-Brunswick	292	14	0	2	52	7	367
Saskatoon, Saskatchewan	467	0	60	138	105	12	782
Sherbrooke, Québec	410	0	12	0	394	35	851
St. Catharines-Niagara, Ontario	780	0	44	146	146	18	1 134
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	899	0	34	22	128	44	1 127
Thunder Bay, Ontario	160	0	8	0	0	2	170
Toronto, Ontario	12 104	0	1 983	3 165	7 002	241	24 495
Trois-Rivières, Québec	244	0	38	0	202	13	497
Vancouver, Colombie-Britannique	3 484	0	124	2 541	7 470	111	13 730
Victoria, Colombie-Britannique	693	9	28	117	473	32	1 352
Windsor, Ontario	1 011	0	116	168	147	1	1 443
Winnipeg, Manitoba	1 462	0	33	1	480	0	1 976

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Canada					
Juin ^r	4 295 484	336 330	1 246 259	595 627	6 473 700
Juillet ^p	3 405 364	333 734	894 157	701 097	5 334 352
Cumulatif janv. - juill. 2004	21 836 816	1 873 838	5 488 732	2 979 484	32 178 870
Cumulatif janv. - juill. 2003	18 559 342	2 322 234	5 337 933	3 550 834	29 770 343
Terre-Neuve-et-Labrador					
Juin ^r	46 385	933	5 348	3 558	56 224
Juillet ^p	36 470	414	8 718	5 934	51 536
Cumulatif janv. - juill. 2004	208 570	2 745	43 783	12 877	267 975
Cumulatif janv. - juill. 2003	158 695	4 311	43 044	10 811	216 861
Île-du-Prince-Édouard					
Juin ^r	18 686	2 550	1 191	606	23 033
Juillet ^p	13 409	410	12 667	0	26 486
Cumulatif janv. - juill. 2004	70 877	4 604	29 811	6 622	111 914
Cumulatif janv. - juill. 2003	60 499	7 647	49 471	12 545	130 162
Nouvelle-Écosse					
Juin ^r	82 963	1 446	29 593	9 670	123 672
Juillet ^p	95 314	2 039	24 640	1 169	123 162
Cumulatif janv. - juill. 2004	476 379	19 829	142 232	42 729	681 169
Cumulatif janv. - juill. 2003	412 138	35 869	144 808	33 925	626 740
Nouveau-Brunswick					
Juin ^r	66 381	3 591	20 346	17 551	107 869
Juillet ^p	52 394	1 873	13 638	17 088	84 993
Cumulatif janv. - juill. 2004	283 982	22 990	75 019	47 892	429 883
Cumulatif janv. - juill. 2003	251 249	23 991	107 285	22 427	404 952
Québec					
Juin ^r	795 969	81 727	226 605	140 530	1 244 831
Juillet ^p	604 195	54 892	123 413	126 836	909 336
Cumulatif janv. - juill. 2004	4 665 613	474 314	1 033 458	631 648	6 805 033
Cumulatif janv. - juill. 2003	3 669 034	527 707	1 044 872	585 192	5 826 805
Ontario					
Juin ^r	1 744 506	171 066	558 534	283 734	2 757 840
Juillet ^p	1 501 886	204 290	428 951	407 841	2 542 968
Cumulatif janv. - juill. 2004	8 922 660	974 535	2 265 432	1 491 090	13 653 717
Cumulatif janv. - juill. 2003	8 320 186	1 281 070	2 166 092	1 821 625	13 588 973
Manitoba					
Juin ^r	86 804	1 762	35 484	40 428	164 478
Juillet ^p	88 493	5 053	27 568	5 135	126 249
Cumulatif janv. - juill. 2004	426 497	26 200	143 435	90 915	687 047
Cumulatif janv. - juill. 2003	305 756	55 502	166 249	154 799	682 306
Saskatchewan					
Juin ^r	37 006	1 920	26 888	7 612	73 426
Juillet ^p	33 880	11 657	12 854	9 438	67 829
Cumulatif janv. - juill. 2004	230 541	27 609	117 320	64 736	440 206
Cumulatif janv. - juill. 2003	208 729	17 399	125 909	98 194	450 231

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Alberta					
Juin ^r	472 073	21 566	157 510	29 676	680 825
Juillet ^p	452 315	25 311	160 151	56 468	694 245
Cumulatif janv. - juill. 2004	2 784 771	163 819	903 820	304 289	4 156 699
Cumulatif janv. - juill. 2003	2 540 339	224 900	804 444	460 856	4 030 539
Colombie-Britannique					
Juin ^r	931 031	48 215	183 308	61 559	1 224 113
Juillet ^p	517 134	26 916	78 964	70 468	693 482
Cumulatif janv. - juill. 2004	3 717 745	153 687	713 816	248 201	4 833 449
Cumulatif janv. - juill. 2003	2 597 796	141 905	644 937	281 357	3 665 995
Territoire du Yukon					
Juin ^r	7 789	282	607	53	8 731
Juillet ^p	3 092	129	538	720	4 479
Cumulatif janv. - juill. 2004	19 146	883	2 465	26 104	48 598
Cumulatif janv. - juill. 2003	13 589	483	10 901	5 901	30 874
Territoires du Nord-Ouest					
Juin ^r	5 083	1 272	523	650	7 528
Juillet ^p	5 964	750	1 980	0	8 694
Cumulatif janv. - juill. 2004	25 204	2 623	17 374	1 176	46 377
Cumulatif janv. - juill. 2003	18 851	1 448	13 636	8 114	42 049
Nunavut					
Juin ^r	808	0	322	0	1 130
Juillet ^p	818	0	75	0	893
Cumulatif janv. - juill. 2004	4 831	0	767	11 205	16 803
Cumulatif janv. - juill. 2003	2 481	2	16 285	55 088	73 856

Tableau 11

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, juillet 2004

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	8 295	515	1 546	0	10 356
Calgary, Alberta	165 600	8 511	91 814	38 297	304 222
Edmonton, Alberta	144 385	11 051	31 584	7 052	194 072
Greater Sudbury, Ontario	9 802	1 157	4 650	1 020	16 629
Halifax, Nouvelle-Écosse	59 959	0	8 529	660	69 148
Hamilton, Ontario	51 761	7 852	21 820	18 315	99 748
Kingston, Ontario	24 159	221	8 894	5 283	38 557
Kitchener, Ontario	52 506	9 170	32 380	5 991	100 047
London, Ontario	42 062	4 881	8 053	34 478	89 474
Montréal, Québec	307 981	31 098	70 104	36 488	445 671
Oshawa, Ontario	31 298	232	9 038	14 076	54 644
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	181 473	1 877	74 227	47 264	304 841
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	147 541	1 786	72 254	9 093	230 674
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	33 932	91	1 973	38 171	74 167
Québec, Québec	52 019	934	13 819	25 250	92 022
Regina, Saskatchewan	10 760	9 065	3 191	5 603	28 619
Saguenay, Québec	4 660	1 927	1 228	374	8 189
Saint John, Nouveau-Brunswick	9 390	587	3 918	2 531	16 426
Saskatoon, Saskatchewan	11 560	1 073	3 287	1 171	17 091
Sherbrooke, Québec	13 051	1 140	1 266	2 117	17 574
St. Catharines-Niagara, Ontario	44 316	3 641	6 507	1 450	55 914
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	23 916	35	7 411	3 817	35 179
Thunder Bay, Ontario	6 625	5 034	3 748	1 135	16 542
Toronto, Ontario	742 291	110 659	176 605	250 274	1 279 829
Trois-Rivières, Québec	13 204	1 782	759	3 935	19 680
Vancouver, Colombie-Britannique	317 934	14 890	47 377	27 156	407 357
Victoria, Colombie-Britannique	30 532	435	4 224	8 368	43 559
Windsor, Ontario	38 259	1 320	7 270	7 895	54 744
Winnipeg, Manitoba	56 395	2 817	14 117	4 167	77 496

Tableau 12

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – juillet 2004

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	76 719	22 202	5 036	4 791	108 748
Calgary, Alberta	1 125 811	36 184	434 310	146 098	1 742 403
Edmonton, Alberta	865 782	34 820	241 024	49 017	1 190 643
Greater Sudbury, Ontario	34 717	3 032	9 972	16 494	64 215
Halifax, Nouvelle-Écosse	283 116	2 449	63 983	34 534	384 082
Hamilton, Ontario	383 254	35 498	121 790	47 030	587 572
Kingston, Ontario	82 761	1 271	19 871	40 856	144 759
Kitchener, Ontario	310 124	42 937	101 617	81 132	535 810
London, Ontario	291 642	23 915	61 208	121 565	498 330
Montréal, Québec	2 455 740	188 042	554 917	329 008	3 527 707
Oshawa, Ontario	366 131	20 478	89 831	41 733	518 173
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	957 422	14 412	276 714	118 659	1 367 207
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	714 599	7 493	235 687	70 691	1 028 470
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	242 823	6 919	41 027	47 968	338 737
Québec, Québec	474 344	16 514	153 003	93 680	737 541
Regina, Saskatchewan	75 384	16 600	32 738	14 840	139 562
Saguenay, Québec	40 763	7 921	16 369	8 685	73 738
Saint John, Nouveau-Brunswick	45 097	3 915	11 369	9 358	69 739
Saskatoon, Saskatchewan	90 344	5 187	39 994	9 650	145 175
Sherbrooke, Québec	100 976	6 404	17 614	8 596	133 590
St. Catharines-Niagara, Ontario	194 292	15 461	96 775	24 090	330 618
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	152 489	1 493	33 984	6 888	194 854
Thunder Bay, Ontario	31 216	6 525	19 782	8 172	65 695
Toronto, Ontario	4 368 579	473 892	1 118 859	720 779	6 682 109
Trois-Rivières, Québec	66 891	8 880	23 264	6 940	105 975
Vancouver, Colombie-Britannique	2 363 989	66 740	487 805	115 167	3 033 701
Victoria, Colombie-Britannique	230 673	5 619	35 342	42 960	314 594
Windsor, Ontario	232 740	13 250	55 992	15 656	317 638
Winnipeg, Manitoba	261 448	15 718	85 914	80 123	443 203

Tableau 13

Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, juillet 2004

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
Non résidentiel, total	1 928 988	15 066	13 077	27 848	32 599	305 141	1 041 082	37 756	33 949	241 930	176 348	1 387	2 730	75
Industriel	333 734	414	410	2 039	1 873	54 892	204 290	5 053	11 657	25 311	26 916	129	750	0
Usines, fabriques	168 379	0	0	0	820	29 885	119 607	3 650	0	10 580	3 087	0	750	0
Transports, services	56 019	0	0	0	0	4 897	29 191	0	9 650	5 125	7 156	0	0	0
Mines et agriculture	49 167	0	0	250	0	5 870	26 887	529	300	4 596	10 735	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations ¹	60 169	414	410	1 789	1 053	14 240	28 605	874	1 707	5 010	5 938	129	0	0
Commercial	894 157	8 718	12 667	24 640	13 638	123 413	428 951	27 568	12 854	160 151	78 964	538	1 980	75
Commerces et services	263 269	1 289	1 420	18 547	4 172	44 720	123 069	10 023	4 791	34 538	20 700	0	0	0
Entrepôts	106 971	0	350	0	0	6 478	40 599	3 988	280	45 288	9 988	0	0	0
Postes d'essence	27 462	272	0	450	771	3 313	13 298	1 794	0	3 679	3 885	0	0	0
Edifices à bureaux	193 212	1 000	600	0	3 757	30 215	141 689	815	266	7 293	7 577	0	0	0
Loisirs	73 045	0	9 350	0	457	5 000	21 225	400	650	30 349	5 614	0	0	0
Hôtels, restaurants	67 327	4 468	0	0	0	9 399	23 132	5 624	3 042	15 165	5 717	0	780	0
Laboratoires	5 931	0	0	0	0	0	5 931	0	0	0	0	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations ¹	156 940	1 689	947	5 643	4 481	24 288	60 008	4 924	3 825	23 839	25 483	538	1 200	75
Institutionnel et gouvernemental	701 097	5 934	0	1 169	17 088	126 836	407 841	5 135	9 438	56 468	70 468	720	0	0
Écoles, éducation	345 046	0	0	0	12 988	19 481	278 472	1 240	2 021	6 681	24 163	0	0	0
Hôpitaux, médical	79 813	0	0	400	0	36 324	16 810	500	0	4 787	20 992	0	0	0
Bien-être, foyers	97 073	1 900	0	0	0	17 157	54 616	0	5 300	4 057	14 043	0	0	0
Églises, religion	31 307	0	0	0	0	435	22 731	650	0	6 470	1 021	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	104 972	3 817	0	0	2 314	44 344	17 870	700	304	30 754	4 333	536	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations ¹	42 886	217	0	769	1 786	9 095	17 342	2 045	1 813	3 719	5 916	184	0	0

¹ Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

Sources de données et méthodologie

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

Période de référence : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

Construction résidentielle. Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

Construction industrielle. Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

Construction commerciale. Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

Construction institutionnelle et gouvernementale. Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

Maison unifamiliale. Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

Maison mobile. Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

Chalet. Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

Maison double ou semi-détachée. Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée. Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

Maison d'appartements. Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

Transformation. Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

Province et territoire (Pr) : On compte dix provinces et trois territoires.

Région économique (RE) : Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

Division de recensement (DR) : L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

Région métropolitaine de recensement (RMR) : Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 2001. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 2001 définisse Ottawa-Gatineau comme une seule (RMR), elle est aussi présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

Agglomération de recensement (AR) : Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 2001. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

Autres municipalités de 10,000 de population et plus : Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

Partie rurale : Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

Subdivision de recensement (SDR) : L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

Unité géographique non-standard : Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 2001. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2003, 99 % des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-4646 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

Produits et services connexes

Publications connexes choisies

Catalogue

- 62-202 Les habitudes de dépenses au Canada
- 75-202 Le revenu au Canada
- 61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective
- 61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



Building and demolition permits

Monthly Report

Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7		Contact Name – Nom du contact	
8		Contact Title – Titre du contact	
9		Language of Preference – Langue de préférence	
		1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
10		Telephone Number – Numéro de téléphone	

<p align="center">General Information</p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center">Renseignements généraux</p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center">Coverage Profile Update</p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center">Mise à jour du profil de couverture</p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center">Reporting Period – Période visée</p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center">Stock Requirements – Besoins de fournitures</p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center">Report Prepared by – Rapport préparé par</p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center">Nil Report – Rapport nul</p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center">Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</p> <p>MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Int I.D. – Id. de l'int. <input style="width: 100px;" type="text"/></p>

Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT ² /PI ² 2 <input type="checkbox"/> M ²	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14

Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		07	,000	

Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		14	,000	

Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

Confidentiality

Confidentialité

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

General Instructions

Directives générales

Please complete your monthly report in triplicate and send:
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope
 ► keep one copy for your files
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► garder une copie pour vos dossiers
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

Correspondence

Correspondance

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.
 • Telephone us.
 • Send us a FAX.
 • Contact us via "internet e-mail".
 ► **Do you have questions regarding the survey?**
 ► **Do you need help in completing the form?**
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**
Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)
FAX: 1-888-505-8091 (toll free)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.
 • Veuillez nous téléphoner.
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**
Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)
FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.